

Proyecto Regional

DIPECHO

Sistematización y disseminación de experiencias exitosas
en preparativos de desastres y gestión local de riesgo
REGIÓN ANDINA

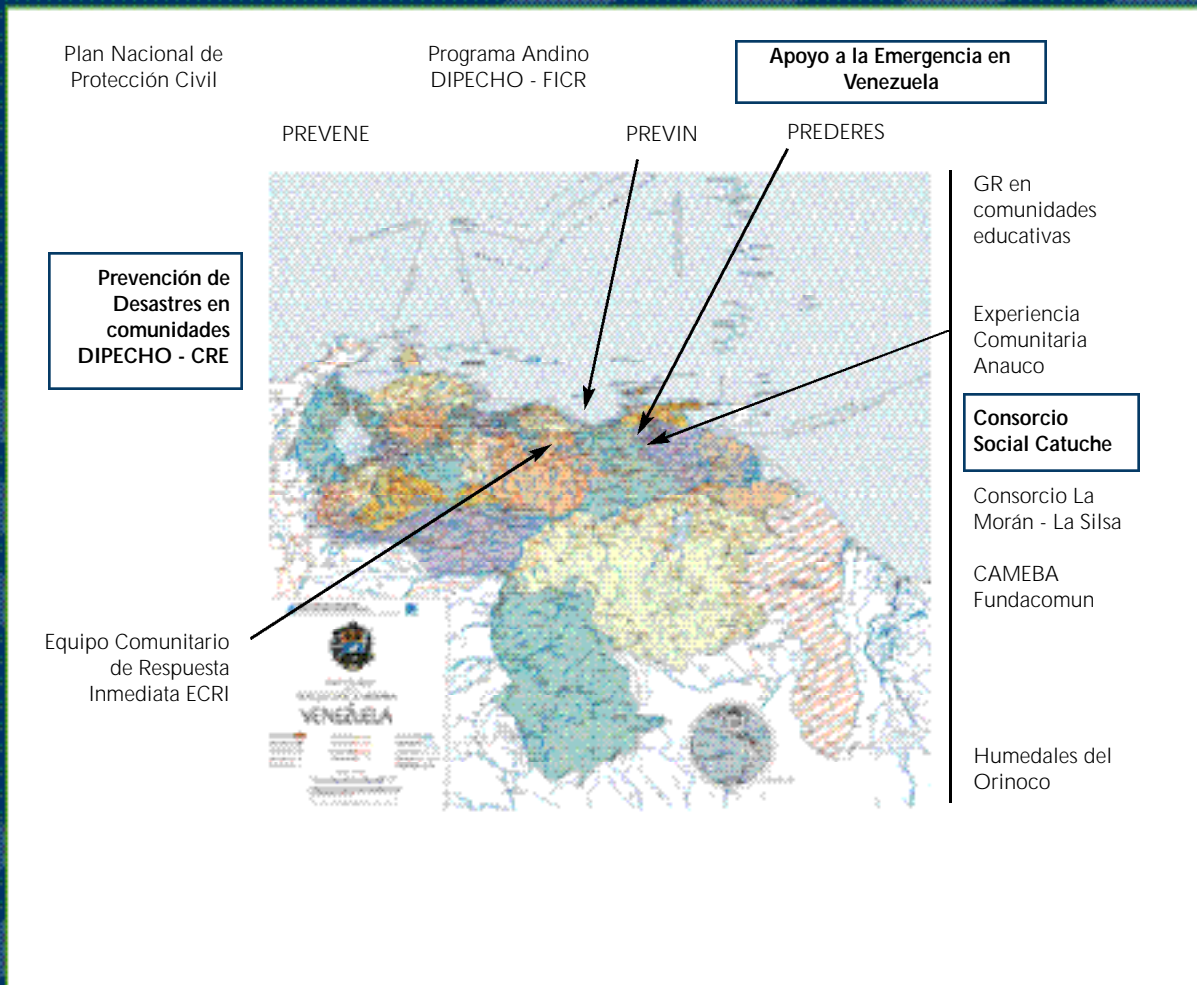
Sistematización de experiencias

5

VENEZUELA



Experiencias inventariadas



El Buró de Prevención de Crisis y Recuperación (BCPR) del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y el Programa de Preparativos ante Desastres del Departamento de Ayuda Humanitaria de la Comisión Europea (DIPECHO), asumen la tarea de impulsar el Proyecto Regional *“Sistematización y Diseminación de Buenas Prácticas en Preparativos de Desastres y Gestión Local del Riesgo en la Región Andina”*.

El proyecto regional ha logrado compilar 60 experiencias en los países de la Comunidad Andina. Se seleccionaron y sistematizaron 15 de ellas como “estudios de caso”, tres experiencias por país, a través de un proceso participativo de involucramiento de actores a nivel regional, nacional, y local. Los estudios de casos sirven de sustento para extraer lecciones, sistematizar procesos e intervenciones y recuperar buenas prácticas que permitan mejorar futuras intervenciones en materia de preparativos de desastres y gestión local del riesgo.



EXPERIENCIA 13

Capacitación para la Preparación en caso de Sismos en Venezuela



VENEZUELA¹

Nombre del Proyecto: Programa de Prevención de Desastres para Comunidades y Fortalecimiento institucional en respuesta a desastres

Duración: Mayo 2002 - Mayo 2003

Ejecutada por: Cruz Roja Española

Apoiada por: DIPECHO

El proyecto tuvo como ámbito de intervención seis estados venezolanos, seis municipios y 60 comunidades. Los estados fueron: En Falcón, el municipio de Chichiriviche; en Carabobo, el municipio de Valencia; en Vargas, el municipio de Vargas; Distrito Federal de Caracas; en Anzoátegui, el municipio de Barcelona y en el estado de Sucre.

El proyecto fue ejecutado entre mayo 2002 y mayo 2003 por la Cruz Roja Española, que tuvo como contraparte nacional a la Cruz Roja Venezolana (CRV). Su objetivo era reducir la vulnerabilidad de las comunidades situadas en regiones con alta amenaza de terremoto, mediante el fortalecimiento de la capacidad comunitaria de respuesta y de la capacidad de las instituciones encargadas de manejar emergencias. Para ello se promovió la conformación de brigadas

de respuesta inmediata (a las cuales se les entregaron botiquines y equipos de primeros auxilios), redes de mujeres y brigadas escolares; además se pusieron en marcha procesos de capacitación dirigidas a comunidades y escuelas (también se entregó un botiquín por escuela). Los materiales de capacitación se diseñaron inicialmente sobre sismos, pero con posterioridad a los deslaves que afectaron gravemente al país en 1999, los beneficiarios solicitaron la ampliación de los temas a las inundaciones y desbordamientos, tarea asumida posteriormente por la Cruz Roja Venezolana.

Se entregaron equipos de emergencia a los municipios y se realizaron cursos de capacitación en primeros auxilios, preparación para terremotos y manejo de albergues temporales, dirigidos a la población en general, a grupos de volunta-

¹ Los aspectos referidos a los "estudios de caso" pertenecientes a VENEZUELA, se basan en los trabajos de sistematización llevados a cabo por WILFREDO SAMANAMÚ DÍAZ. Se tomaron en cuenta también las reflexiones y resultados del Taller de Intercambio entre el conjunto de sistematizadores y especialistas involucrados en el proyecto, llevado a cabo en la ciudad de Bogotá los días 15 y 16 de octubre del 2004.



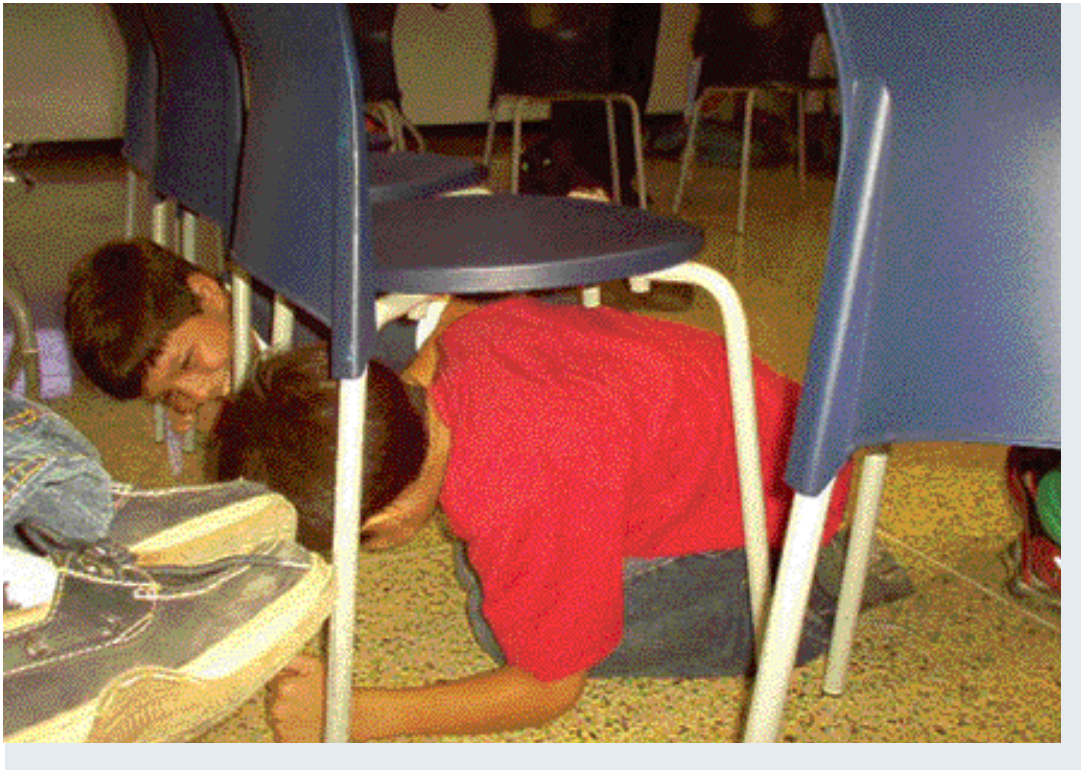
rios y a profesoras y profesores de las escuelas. El total de población capacitada en ascendió a 1.153 personas en primeros auxilios, 1.040 en preparación para terremotos y 851 en manejo de albergues temporales, además de un total de 1.158 profesores igualmente capacitados.

Esta experiencia constituye un ejemplo de...

Una intervención centrada en capacitación, formal y no formal, alrededor del tema amenaza sísmica, dirigida a hombres y mujeres de la comunidad, profesores y profesoras de las escuelas y grupos de personal voluntario, como

resultado de la cual las comunidades quedan mejor preparadas para enfrentar desastres desencadenados por terremotos, pero también por otro tipo de amenazas.





Aspectos relevantes de la experiencia...

- Fortalecimiento Institucional:
Fortalecimiento de su voluntariado y entrega de seis equipos de emergencia.
- Capacitación de su población.
- Organización de la población en grupos de respuesta inmediata y redes de mujeres.
- Entrega a cada comunidad 10 botiquines de primeros auxilios y 1 botiquín por escuela.



Herramientas

- Metodología y Módulos para capacitación en amenaza sísmica.

EXPERIENCIA 14

Una Propuesta Integral para la Reconstrucción en Miranda



VENEZUELA

Nombre del Proyecto: Proyecto de apoyo a la emergencia en Venezuela

Duración: Abril 2002 - Septiembre 2001

Ejecutada por: PNUD

Apoyada por: Gobierno de Italia

En la segunda quincena de diciembre de 1999, Venezuela sufrió una de las mayores catástrofes de su historia. Lluvias que cayeron durante diez días continuos, causaron deslaves o flujos de lodos torrenciales y deslizamientos de tierra, que causaron la muerte de miles de personas (las cifras exactas no se pudieron establecer, pero se calcula que hubo entre 10.000 y 20.000 muertos y más de 5.000 desaparecidos) y 100.000 personas fueron afectadas directa o indirectamente por el desastre. Los daños y pérdidas materiales se estimaron en más de 3.000 millones de dólares¹. Entre los estados más afectados están Vargas, Caracas, Miranda, Carabobo, Yaracuy, Falcón, Zulia y Táchira.

El Gobierno de Italia aportó recursos financieros a través del PNUD para realizar acciones de emergencia y rehabilitación de las poblaciones

afectadas. Se llevó a cabo una Misión de expertos italianos y otra Misión de Transición a la Reconstrucción del PNUD-ERD², para identificar áreas prioritarias y proyectos de emergencia y rehabilitación. Se definieron los proyectos a realizar, entre ellos, apoyar la recuperación de infraestructura de servicios básicos localizadas principalmente en el estado Miranda, de donde se eligieron los municipios de Paez, Pedro Gual y Acevedo, que fueron los más duramente afectados³.

Con el proyecto se lograron rehabilitar infraestructuras sociales básicas y restablecer servicios sociales dañados y destruidos por la catástrofe, y se promovieron proyectos y procesos para mejorar el bienestar socioeconómico de la población.

La intervención se desarrolló en dos fases: Primera Fase o de Rápido Impacto (duración 6

1 Fuente CEPAL según datos de CONAVI y OCEI.

2 Actualmente BCPR, Buró para la Prevención de Crisis y Recuperación.

3 La selección de esta propuesta se basó en las recomendaciones de la estrategia de transición de la emergencia a la recuperación y rehabilitación, trabajo presentado por la Misión de expertas del PNUD-ERD (BCPR).



meses), en la cual se atendieron necesidades urgentes en materia de saneamiento ambiental, abastecimiento de agua potable, salud, educación y atención psico-social y comunitaria; y Segunda Fase o de Transición al Desarrollo (aproximadamente 12 meses de duración entre septiembre 2000 y septiembre 2001) durante la cual se estableció una metodología de intervención basada en un Programa Marco, que agrupó un número proyectos de impacto trasversal y de intervención integral en el área, evaluados en conjunto con autoridades locales, regionales y nacionales. Se ejecutaron 24 proyectos a través de 16 organismos⁴, entre ellos proyectos de reactivación económica, desarrollo local y participación comunitaria; proyectos de fomento de potencialidades para el desarrollo rural, para el

desarrollo de la producción semi-industrial del cacao y para la organización de empresas mediante la asociación de productores.

Se desarrollaron proyectos de creación de plantas procesadoras, rehabilitación o construcción de centros educativos, escuelas técnicas agropecuarias, módulos de servicio comunitario y casas de acogida para niños y niñas damnificados; al igual que proyectos de desarrollo integral psicosocial y atención psicoemocional, formación de una brigada móvil de salud comunitaria, dotación de laboratorio clínico, campaña de salud preventiva, manejo comunitario de desechos y residuos sólidos, y rehabilitación de red de pozos y de sistemas de conducción de agua en las comunidades.

⁴ Asociación per la Partecipazioni allo sviluppo (APS), SOCSAL (Servicio de apoyo local), FUNDACOMUN, ARCS (Asociación de Promoción Social), AVSI (Asociación Voluntari per il Servizio Internazionale), CESVI (cooperazione e Sviluppo) CINS (Cooperazione Italiana Nord Sud), COSV (Comitato Internazionale per lo Sviluppo del popoli), CISS (Cooperazione Internazionale Sud Sud), COOPI (cooperazione), COORPOSALUD-MIRANDA, Zona Industrial EL TAMBO, Sector Los Cerritos, CRI (Croce Rossa Italiana), CRIC (Centro Regionjale d'Intervento per la Cooperazione), DVC (Dividendo Voluntario para la comunidad, Asociación Civil-Venezuela), MLAL (Movimiento de laicos de America Latina-Italia)



Aspectos relevantes de la experiencia...

- Programa de reconstrucción integral.
- Proyectos de desarrollo integral psicosocial y atención psicoemocional.
- Proyectos de salud y saneamiento básico.
- Asistencia técnica, propuestas de reactivación económica, desarrollo local-rural, manejo de residuos, rehabilitación de infraestructuras.
- Diseño consensuado con los actores locales, asistencia técnica, capacitación, reactivación económica, desarrollo local, manejo de residuos, rehabilitación infraestructuras.

Esta experiencia constituye un ejemplo de...

Cómo es posible articular, en una sola intervención o proceso, las acciones de emergencia necesarias en los momentos posteriores a la ocurrencia de un desastre, con una transición adecuada hacia la recuperación y reconstrucción de la zona afectada. Esto sólo es posible mediante una acción coherente, planificada e integral en el marco de la recuperación y reconstrucción del territorio, lo cual incluye desde el impulso a acciones de recuperación psicosocial, hasta la rehabilitación de la infraestructura destruida y la reactivación económica de la población damnificada.



Herramientas

- Metodología de intervención en proyectos de reconstrucción.
- Perfiles y banco de proyectos para la reconstrucción.





EXPERIENCIA 15

CATUCHE, Comunidad Organizada en la Tarea de la Reconstrucción



VENEZUELA

Nombre del Proyecto:

Consortio Social CATUCHE
(Experiencia autóctona)

Duración: 1993 - en actividad

Ejecutada por: Consortio Social CATUCHE

Los pobladores mismos promovieron y llevaron a cabo esta experiencia. El “Consortio Catuche” fue la figura creada por la comunidad con el objeto de diseñar, coordinar, administrar, controlar y dirigir la ejecución de todas las obras físicas, y de manejar y controlar el manejo de recursos destinados a la construcción del barrio Catuche. Esta experiencia marcó un hito en cuanto a formas y métodos de organización comunitaria para alcanzar un objetivo.

El barrio se encuentra ubicado en Caracas, en el Municipio de El Libertador, al pie del río que lleva su nombre. El crecimiento de Caracas conllevó la conformación de una serie de factores de riesgo, en particular en las zonas marginales denominadas “barrios”. Catuche se consolidó en 1958 como barrio marginal, pero desde 1993 decidió organizarse y dar respuesta a su situación de marginalidad y de riesgos al asentarse en la margen del río que lleva su nombre. Así, en coordinación con el municipio de El Liber-

tador, los pobladores efectuaron una reubicación voluntaria de 32 familias que se encontraban asentadas en áreas de riesgo, a través de un programa de sustitución de viviendas. A fines de ese mismo año la comunidad se organizó como “Consortio Social Catuche”, organización que se hizo cargo de la gestión del proceso y en particular de la coordinación y negociación con los distintos agentes del desarrollo.

Con motivo del desastre de diciembre de 1999, Catuche demostró la capacidad de la comunidad organizada para responder a la emergencia de manera oportuna y adecuada, lo cual se tradujo en una notable reducción de los daños posibles: “...En Catuche fueron 12 nuestros muertos y ello por negligencia. Porque durante estos años ha habido concientización de los peligros y riesgos de vivir al borde del río y la gente estaba entrenada. Después, como hay una red social, inmediatamente hubo movilización de los vecinos que con megáfonos, cuerdas, so-

Las vecinas cuentan que el germen de organización se originó entre las señoras que participaban de la iglesia del sector. La preocupación por solidarizarse con madres que tenían a sus hijos enfermos, fueron las razones de los primeros acercamientos entre vecinos. Luego sería la preocupación por la elevada violencia entre los jóvenes de distintos sectores de la quebrada. La preocupación constante por las aguas servidas y negras del río y el riesgo que esto significaba para la salud, ayudó a impulsar mayores razones de acercamiento entre vecinos. Cabe destacar que la participación de los responsables de la iglesia del sector ayudó mucho a sensibilizar, en la tarea de ir forjando conciencia y necesidad de organizarse. La SOLIDARIDAD ha sido un hito importante en el nacimiento y desarrollo de esta experiencia.

gas, hasta los malandros sacaron sus pistolas para sacar a la gente de sus casas. Una confluencia de voluntades y no simple espontaneidad.” (Entrevista al Padre José Virtuoso, tomada del Internet).

Así, a iniciativa e interés de la propia organización comunitaria, se trabajó arduamente en la realización de los estudios hidrológicos y de suelos, en la reubicación de 34 familias a nuevas viviendas y/o construcción de viviendas de sustitución para las familias afectadas, en la asesoría legal sobre la propiedad de las viviendas, en la elaboración de proyectos de tratamiento urbano, en el control de aguas, saneamiento del cauce y mejora del entorno del río Catuche, en la realización de programas de capacitación y talleres de sensibilización sobre el riesgo, etc.

Once años después, el “Consortio Social Catuche” continúa traba-

jando en nuevos proyectos de urbanización y construcción de servicios, de conformidad con su plan de desarrollo. Esta experiencia fue reconocida por las Naciones Unidas en Estambul, en el año 1995, dentro de las primeras 100 experiencias positivas comunitarias y/o mejores prácticas comunitarias. También, fue seleccionada en la ciudad de Quito, Ecuador, entre las 16 mejores experiencias positivas de autogestión comunitaria.





Aspectos relevantes de la experiencia...

- Consolidación del Consorcio Social Catuche.
- Sustitución y Reubicación de 34 familias a zonas más seguras.
- Créditos y construcción de vivienda.
- Saneamiento del cauce y mejora del río Catuche.
- Creación de nuevos procedimientos judiciales como el de la transferencia de la propiedad de suelos que resolvió los problemas técnicos.
- Creación de un servicio de infraestructura.
- Creación de pequeñas empresas locales.
- Formación de los pobladores sobre sus derechos ciudadanos.
- Promoción de trabajos sociales como educación, el mejor uso del agua, programas de salud, etc.
- Propuesta de la comunidad para leyes y códigos urbanos así como los límites y características de la construcción en los asentamientos ilegales.
- Ejecución de Obras de construcción por parte de empresas locales.
- Administración de todos los fondos de colaboración por la organización comunitaria con transparencia y abierta a todos los interesados. Bajo el concepto de proyecto construcción simultaneo donde los proyectos elaborados comunitariamente y en sus tomas de decisiones para la ejecución.
- Convenio con Fe y Alegría y Conavi para replicar el modelo de gestión de Catuche en 18 comunidades.

Esta experiencia constituye un ejemplo de...

Cómo una comunidad organizada y consciente de los riesgos existentes en su territorio, puede generar, desde la base, propuestas para enfrentar y reducir los problemas ligados a los asentamientos urbanos marginales. Demuestra de qué manera la gestión del riesgo y el mejoramiento integral de la calidad de vida van de la mano y se apoyan mutuamente, y cómo, cuando las comunidades se apropian del tema, los procesos de gestión del riesgo se convierten en una dimensión “normal” de las luchas comunitarias por asegurarse un mejor hábitat.



Herramientas

- Metodología de gestión comunitaria (acción concertada, leyes, códigos).
- Metodología de SAT comunitario.
- Folletos y boletines informativos.

CATUCHE



Es el nombre de un río histórico de la ciudad de Caracas, nace en la zona Nor-Oeste de la serranía del Ávila, recorre la parroquia La Pastora, llega al centro de la ciudad y desemboca en el río Guaire. Hasta finales del siglo XIX sirvió de fuente provisoria de agua potable a la ciudad.

Poco a poco Catuche se fue convirtiendo en un gran colector de aguas servidas o negras que producían las urbanizaciones vecinas sobre su cauce. Desde el puente la trinidad hasta su desembocadura en la Yerbera se levantó anárquicamente la ciudad moderna y en su tramo superior nació y se consolidó en barrio CATUCHE, desde 1958.

Caracas creció sobre el Riesgo y en esta ciudad capital que se sigue construyendo en la actualidad hasta 14 casa de bloques y concreto al mes en terrenos de alto riesgo por la inestabilidad de sus terrenos. De ahí la importancia de conocer esta experiencia de organización comunitaria que desde 1993 decidió organizarse y dar respuesta a su situación de marginalidad ante la ciudad urbana de Caracas y los riesgos de estar constituida en el margen del río que lleva su nombre.



***Resumen de experiencias
sistematizadas***

EXPERIENCIAS	UBICACIÓN	AMENAZA	TIPO DE INTERVENCIÓN	SECTORES DEPECHO	ENTE EJECUTOR
Capacitación para la preparación en caso de sismo.	Falcón, Carabobo, Anzoátegui, Sucre, Vargas, Caracas.	Terremotos.	Programa de Capacitación y lista de emergencia.	Construcción y entrenamiento de capacidades locales.	CRI Española. CRI Venezolana.
		VULNERABILIDAD			ACTORES INVOLUCRADOS
		17.540 personas (incluido mujeres, profesor@s y niños@s).			Cruz Roja Española, Cruz Roja Venezolana, Escuelas, Sector Público, Comunidades.
Una propuesta integral para la reconstrucción en Miranda.	Vargas, Miranda, Falcón y Caracas.	Deslizamiento.	Programa de reconstrucción Integral.	Infraestructura de contingencia. Recuperación y rehabilitación. Reconstrucción y reasentamiento.	PNUD. ONGs Italianas.
		VULNERABILIDAD			ACTORES INVOLUCRADOS
		200.079 personas (154.000 personas en fase emergencia).			Gobernaciones, Municipalidades, Bomberos, Cruz Roja Venezolana, Médicos de comunicación, población, Organismos públicos, ONGs locales y ONGs Italianas.
CATUCHI: Comunidad organizada en la tarea de la reconstrucción	Caracas - La Pastora	Deslizamiento Inundaciones.	Reconstrucción de viviendas por la propia comunidad y SAT.	Sistema de alerta temprana Facilitación de la coordinación Reconstrucción y reasentamiento	Comunidad.
		VULNERABILIDAD			ACTORES INVOLUCRADOS
		400 familias (10 mil de manera indirecta).			Municipio, Gobernación, Ministerio de la Familia, CONAVI ONGs y fundaciones, Iglesia, universidades, Bomberos, pobladores y sus organizaciones.

Sistematización de experiencias

VENEZUELA

DESCRIPCIÓN

Proyecto consistente en el fortalecimiento de la capacidad comunitaria e instruccional de respuesta para manejar emergencias y de brigadas de respuesta inmediata, redes de mujeres y brigadas escolares. Se pusieron en marcha procesos de capacitación dirigidos a comunidades y escuelas.

Entrega de equipos de emergencia a los municipios. Se ejecutaron 24 proyectos a través de 16 organismos, para la reactivación económica, desarrollo local y participación comunitaria. Fomento de potencialidades para el desarrollo rural e industrial y para la organización de empresas mediante la asociación de productores. Rehabilitación o construcción de centros educativos, escuelas técnicas agropecuarias, módulos de servicio comunitario y casas de acogida para niños y niñas damnificados; al igual que proyectos de desarrollo integral psicosocial y atención psicoemocional, y proyectos de salud y saneamiento básico.

El "Consortio Social Canuche", efectuó una reubicación voluntaria de 32 familias que se encontraban asentadas en áreas de riesgo, a través de un programa de sustitución de viviendas. Coordinación y negociación con los distintos agentes del desarrollo, incluyó la realización de los estudios hidrológicos y de suelos la asesoría legal sobre la propiedad de las viviendas, la elaboración de proyectos de tratamiento urbano, el control de aguas, el saneamiento del cauce y la mejora del entorno del río Canuche.

BUENAS PRÁCTICAS Y ABANICO DE PROPUESTAS

Capacitación en preparativos y respuesta inmediata para mujeres, escuelas y comunidades + red de brigadas escolares + kits de emergencia.
Fortalecimiento institucional: Fortalecimiento de su voluntariado y entrega de seis equipos de emergencia.
Capacitación de su población
Organización de la población en grupos de respuesta inmediata y redes de mujeres.
Entrega a cada comunidad 10 botiquines de primeros auxilios y 1 botiquín por escuela.

Programa de reconstrucción integral
Proyectos de desarrollo integral psicosocial y atención psicoemocional,
Proyectos de salud y saneamiento básico.
Asistencia técnica, propuestas de reactivación económica, desarrollo local-rural, manejo de residuos, rehabilitación de infraestructuras.
Diseño consensuado con los actores locales, asistencia técnica, capacitación, reactivación económica, desarrollo local, manejo de residuos, rehabilitación infraestructuras

Administración delegada a la comunidad para la reconstrucción de vivienda.
Sesiones de alerta temprana.
Sustitución y reubicación de 34 familias a zonas más seguras.
Cédulas y construcción de vivienda.
Saneamiento del cauce y mejora del río Canuche.
Creación de nuevos procedimientos judiciales como el de la transformación de la propiedad de suelos que resolvió los problemas técnicos.
Creación de un servicio de infraestructura.
Creación de pequeñas empresas locales.
Formación de los pobladores sobre sus derechos ciudadanos.
Promoción de trabajos sociales como educación, el mejor uso del agua, programas de salud, etc.
Propuesta de la comunidad para leyes y códigos urbanos así como los límites y características de la construcción en los asentamientos ilegales.
Ejecución de obras de construcción por parte de empresas locales.
Administración de todos los fondos de colaboración por la organización comunitaria con transparencia y abierta a todos los interesados. Bajo el concepto de proyecto construcción simultánea donde los proyectos elaborados constantemente y en sus tomas de decisiones para la ejecución.
Convenio con Fe y Alegria y Cotari para replicar el modelo de gestión de Canuche en 18 comunidades.

HERRAMIENTAS

Metodología y Módulos para capacitación en amenaza sísmica.

Metodología de intervención en proyectos de reconstrucción.
Perfiles y banco de proyectos para la reconstrucción.

Metodología de gestión comunitaria (acción concertada, leyes, códigos).
Metodología de SAT comunitario.
Follecos y boletines informativos.

VENEZUELA

"... Uno de los principales factores de vulnerabilidad que nos afectan es el desconocimiento de lo que otros ya han hecho o se encuentran haciendo; esa sensación de soledad y de aislamiento que nos hace pensar que somos la única comunidad de la Tierra que ha tenido que enfrentar esos problemas; esa manía de reinventar la rueda cada vez que nos vemos ante la necesidad de transportar una gran roca."

Gustavo Wilches-Chaux
Proyecto Regional DIPECHO

ECHO es el Departamento de Ayuda Humanitaria de la Comisión Europea, fue fundado en 1992 para proporcionar ayuda rápida y eficaz a las víctimas de crisis humanitarias fuera de la Unión Europea.

ECHO creó su programa de preparación ante desastres (DIPECHO) en 1996, este programa sirve para cumplir el mandato de "garantizar una preparación previa ante los riesgos de catástrofes naturales o circunstancias semejantes y utilizar un sistema de alerta temprana y de intervención adecuado".

El Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) ha apoyado diversas iniciativas de los países en la región relacionada con la reducción de riesgos ante desastres. En el año de 1998, estableció la Unidad de Reducción de Desastres como un componente de la División de Respuesta a Emergencias, hoy Buró de Prevención de Crisis y Recuperación (BCPR).

DEPARTAMENTO DE AYUDA HUMANITARIA DE LA COMISIÓN EUROPEA

Av. 12 de Octubre N26-97 y Lincoln, Edif. "Torre 1492" Ofc. 407, Quito - Ecuador • Teléfono: +593.2 298 6464 / 159 / 121
Fax: +593.2 298 6463 • Email: quito@echo.sudamerica.com • Web: europa.eu.int/comm/echo

BURÓ DE PREVENCIÓN DE CRISIS Y RECUPERACIÓN (BCPR) / PNUD

Casa de las Naciones Unidas, Ciudad del Saber, Edificio 155 Clayton, ciudad de Panamá • Apartado 6314, Zona 5, Panamá
Teléfono: (507) 302 4555 / 557 • Fax: (507) 302 4551 • Email: angela.arenas@undp.org • Web: <http://www.undp.org/ocpr> <http://intra.undp.org/bcpr>